



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08297/HG08982

Version: 08/2025

IAN 485590_2501



20V / 2Ah RECHARGEABLE BATTERY PAP 20 B1 + 20V / 2.4A CHARGER PLG 20 C1

GB **CY**

**20V / 2Ah
RECHARGEABLE
BATTERY PAP 20 B1 +
20V / 2.4A CHARGER
PLG 20 C1**

Operation and safety notes

RS

**20 V / 2 Ah PUNJIVA
BATERIJA PAP 20 B1 +
20 V / 2,4 A PUNJAČ PLG
20 C1**

Uputstvo za upotrebu i
bezbednost

BG

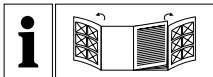
**20 V / 2 Ah
АКУМУЛАТОРНА
БАТЕРИЯ PAP 20 B1 +
20 V / 2,4 A ЗАРЯДНО
УСТРОЙСТВО PLG 20 C1**

Инструкции за обслужване и
безопасност

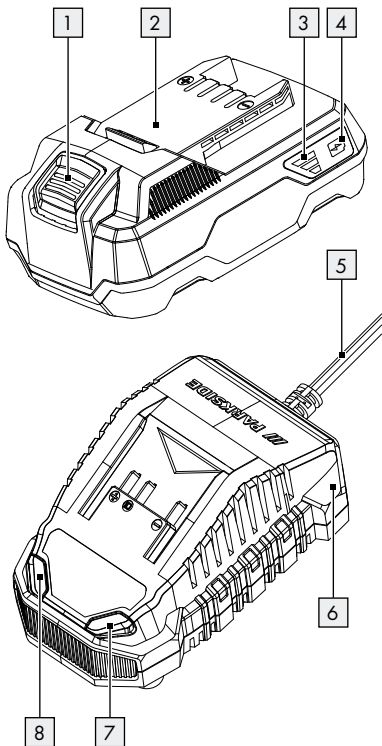
DE **AT** **CH**

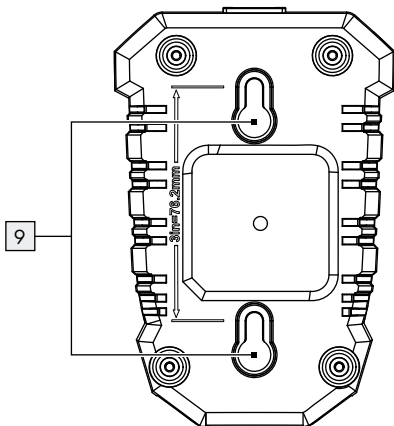
**20 V / 2 Ah AKKU
PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A
LADEGERÄT PLG 20 C1**

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise



GB/CY		
Operation and safety notes	Page	5
RS		
Uputstvo za upotrebu i bezbednost	Strana	28
BG		
Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	54
DE/AT/CH		
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	84









A






B

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction.	Page	8
Intended Use	Page	8
Contents	Page	9
Parts list.	Page	9
Technical data	Page	10
General safety notes	Page	12
First use.	Page	17
Charging the rechargeable battery	Page	17
Wall mounting	Page	18
Operation.	Page	19
LED status	Page	19
Checking the rechargeable battery charge level	Page	20
Removing/inserting the rechargeable battery	Page	20
Cleaning	Page	21
Maintenance and storage	Page	21
Disposal.	Page	22
Simplified EU declaration of conformity . .	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	25
Service.	Page	27

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Follow the warnings and safety notes!
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
	Protection class II (double insulation)
	Use in dry indoor rooms only.
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Fuse
	Protect the battery pack against water and moisture.

	<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Read the instruction manual.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.</p>
	<p>Safety-relevant information and other notes Instructions for use</p>

20V / 2Ah RECHARGEABLE BATTERY

PAP 20 B1 + 20V / 2.4A CHARGER

PLG 20 C1

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended Use**

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.


The charger is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Contents

- 1 Rechargeable battery
- 1 Battery charger
- 1 Instruction manual


● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 4  button (charging level)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Battery charger
- 7 Charging control LED—red
- 8 Charging control LED—green
- 9 Mounting holes (underside)

● Technical data

Battery:	PAP 20 B1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V ===
Capacity:	2Ah
Cells:	5
Energy value:	40 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charger:	PLG 20 C1
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power consumption:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A 

Output:

Rated voltage: 21.5 V

Rated current: 2.4 A

Battery pack type	Charging time
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2.0 Ah	60 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4.0 Ah	120 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	210 minutes

Protection class: II/(double insulation)

Net weight: 0.76 kg

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Recommended ambient temperature:

While charging: +4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.**
Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.**

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Charger safety instructions

- The product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The product is suitable for indoor use only.
- **ATTENTION!** This charger is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B2	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

● First use

● Charging the rechargeable battery

ⓘ **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6].

2. Connect the mains plug **5** to a socket-outlet.
3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Wall mounting

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

ⓘ INFO:

- The charger **6** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. To mount the charger **6** on the wall, place 2 screws 76.2 mm apart as specified in Fig. B on a wall, using 2 dowels.
 2. To secure the charger, use round-head screws with screw head diameter of 7–8 mm. Leave the screw head protruding at a distance of approx. 8 mm from the wall.

3. Hang the charger **6** on the 2 screws using the mounting holes **9** located on the underside.

The charging control LEDs (red **7** and green **8**) must always be located on the lower end of the charger when the charger is mounted on the wall.

● Operation

● LED status

Red LED **7 lights up** – The rechargeable battery **2** is charging.


Green LED **8 lights up** – The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash – The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes – The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) – The charger **6** is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**.

The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **3** as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the charger **6**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery.

● Cleaning

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger [6] and the rechargeable battery [2] using a soft brush.

● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs [3] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 485590_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 485590_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail:owim@lidl.co.uk



Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail:owim@lidl.com.cy











Serbian mark of conformity

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana	29
Uvod	Strana	31
Predviđena upotreba	Strana	31
Sadržaj	Strana	32
Lista delova	Strana	32
Tehnički podaci	Strana	33
Opšte bezbednosne napomene	Strana	35
Prva upotreba	Strana	40
Punjenje punjive baterije	Strana	40
Montiranje na zid	Strana	41
Rad	Strana	42
Status LED indikatora	Strana	42
Provera nivoa napunjenosti punjive baterije	Strana	43
Uklanjanje/umetanje punjive baterije	Strana	43
Čišćenje	Strana	44
Održavanje i skladištenje	Strana	44
Odlaganje	Strana	45
Pojednostavljena EU deklaracija o usaglašenosti	Strana	46
Garancija	Strana	47
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana	47
Postupak garancije	Strana	52
Servis	Strana	53

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

Sledeća upozorenja se koriste u ovom priručniku sa uputstvima, na ambalaži i na tipskoj nalepnici:

	Pratite upozorenja i bezbednosne napomene!
	Jednosmerna struja/napon
	Naizmenična struja/napon
	Zaštita klase II (dvostruka izolacija)
	Koristiti samo u suvim sobama u zatvorenom prostoru.
	Zaštitite bateriju od toplote i dugotrajne intenzivne sunčeve svetlosti.
T3.15A 	Osigurač
	Zaštitite bateriju od vode i vlage.

	<p>Zaštitite bateriju od vatre.</p>
	<p>Pročitajte priručnik sa uputstvom.</p>
	<p>Ovaj simbol znači da se uputstvo za upotrebu mora poštovati pre upotrebe proizvoda.</p>
	<p>Ovaj simbol u kombinaciji sa rečju „Informacije“ pruža dodatne korisne informacije.</p>
	<p>Informacije o bezbednosti i druge napomene Uputstvo za upotrebu</p>

20 V / 2 Ah PUNJIVA BATERIJA PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A PUNJAČ PLG 20 C1

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● **Predviđena upotreba**

Punjiva baterija je kompatibilna sa svim uređajima iz serije Parkside X 20 V Team. Punjiva baterija sme da se puni samo pomoću punjača iz serije Parkside X 20 V TEAM.


Punjač je namenjen isključivo za punjenje Parkside 20 V baterija iz X 20 V Team serije.

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se nepravilnom i povlači značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu koja se može pripisati nepravilnoj upotrebi.

● Sadržaj

- 1 Punjiva baterija
- 1 Punjač za baterije
- 1 Priručnik sa uputstvima


● Lista delova

- 1 Dugme za oslobađanje punjive baterije
- 2 Punjiva baterija
- 3 LED lampice za nivo punjenja (crvena/narandžasta/zelena)
- 4 Dugme  (nivo punjenja)
- 5 Strujni kabl sa strujnim utikačem
- 6 Punjač za baterije
- 7 Kontrolni LED punjenja – crveni
- 8 Kontrolni LED punjenja – zeleni
- 9 Rupe za montažu (donja strana)

● Tehnički podaci

Baterija:	PAP 20 B1
Tip:	Li-Ion (litijum-jonska)
Nominalni napon:	maks. 20V ===
Kapacitet:	2Ah
Ćelije:	5
Energetska vrednost:	40 Wh
Preporučena temperatura okruženja:	maks. 45 °C
Tokom punjenja:	Od +4 do +40 °C
Tokom rada:	Od +4 do +40 °C
Tokom skladištenja:	Od +20 do +26 °C

Za punjenje punjive baterije koristite samo punjače iz Parkside X 20 V TEAM serije.

Punjač:	PLG 20 C1
Ulaz:	
Nominalni napon:	230-240 V ~
Nominalna frekvencija:	50 Hz
Nominalna potrošnja struje:	65 W
Osigurač (interni):	3,15 A 

Izlaz:

Nominalni napon: 21,5 V

Nominalna struja: 2,4 A

Tip akumulatora	Vreme punjenja
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minuta
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minuta
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minuta

Klasa zaštite: II/(dvostruka izolacija)

Neto težina: 0,76 kg

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamenske baterije i punjače u Lidl online prodavnicama za sledeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Holandija (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Klijenti iz svih ostalih zemalja mogu vršiti narudžbe na www.optimex-shop.com.

Preporučena temperatura okruženja:

Tokom punjenja: Od +4 do +40 °C

Tokom rada: Od +4 do +40 °C

Tokom skladištenja: Od +20 do +26 °C



Opšte bezbednosne napomene

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti i sva uputstva. Nepridržavanje upozorenja i uputstava može da rezultuje strujnim udarom, požarom i ozbiljnom povredom.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆU REFERENCU.

- a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji odgovara jednom tipu punjive baterije može da stvori rizik od požara kad se koristi sa drugom punjivom baterijom.
- b) **Koristite električne alate samo sa konkretno navedenim punjivim baterijama.** Upotreba bilo kojih drugih punjivih baterija može stvoriti rizik od povrede i požara.
- c) **Kad punjiva baterija nije u upotrebi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji mogu napraviti spoj između terminala.** Kratko spajanje kontakata baterije može da prouzrokuje opekotine ili požar.

- d) **U uslovima zloupotrebe, tečnost može biti izbačena iz punjive baterije; izbegavajte dodir. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite pogođeno područje vodom. Ako tečnost dođe u dodir sa očima, dodatno potražite medicinsku pomoć.** Tečnost koju izbacila baterija može da prouzrokuje iritaciju kože ili opekotine.



OPREZ! RIZIK OD EKSPLOZIJE!



Nikad ne puniti baterije koje nisu punjive!



Zaštitite punjivu bateriju od toplote, na primer od kontinuirane izloženosti sunčevoj svetlosti, vatri, vodi i vlazi.



Postoji rizik od eksplozije.

- e) **Ne koristite oštećenu ili modifikovanu punjivu bateriju sa alatom.** Oštećene ili modifikovane baterije ispoljavaju nepredvidivo ponašanje rezultujući požarom, eksplozijom ili rizikom od povrede.

- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Pratite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama van određenog opsega može da prouzrokuje oštećenje baterije i poveća rizik od požara.
- h) Bezbednosna uputstva za kompatibilne punjače se moraju poštovati.

Servisiranje

- a) **Električni alat nosite na servis kod kvalifikovanog servisera koji će koristiti samo identične rezervne delove.** Time će se osigurati održavanje bezbednosti električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene akumulatore.** Servisiranje akumulatora bi trebalo da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga.

Bezbednosna uputstva za punjač

- Proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u upotrebu proizvoda na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje to povlači. Deca ne smeju da se igraju proizvodom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Ne punitite obične ili nepunjive baterije. Zanemarivanje ovog uputstva je opasno.

- Ako se strujni kabl ovog proizvoda ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.
- Zaštitite električne delove od vlage. Nemojte da potapate takve delove u vodu ili druge tečnosti da biste izbegli strujni udar. Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za čišćenje, održavanje i popravku.
- Proizvod je pogodan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- **PAŽNJA!** Ovaj punjač je dizajniran samo za punjenje sledećih tipova akumulatora:

Parkside 20 V akumulator

PAP 20 B1	2 Ah	5 ćelija
PAP 20 B2	2 Ah	5 ćelija
PAP 20 B3	4 Ah	10 ćelija
PAPS 204 A1	4 Ah	5 ćelija
PAPS 208 A1	8 Ah	10 ćelija

● Prva upotreba

● Punjenje punjive baterije

❗ INFORMACIJE!

- Punjiva baterija [2] može da se puni u bilo kom trenutku bez smanjenja radnog veka. Prekidanje procesa punjenja ne oštećuje punjivu bateriju.
 - Punite punjivu bateriju pre upotrebe kad je na srednjem ili niskom nivou napunjenosti.
 - Kontrolne LED lampice punjenja (crvena [7] i zelena [8]) pokazuju status punjača [6] i punjive baterije (pogledajte sliku A).
1. Umetnite punjivu bateriju [2] u punjač [6].
 2. Ukopčajte strujni utikač [5] u strujnu utičnicu.



3. Kad se punjiva baterija potpuno napuni, uklonite punjivu bateriju iz punjača. Iskopčajte strujni utikač iz strujne utičnice.

● Montiranje na zid

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA!

- Kad bušite, budite pažljivi da ne oštetite vodove. Koristite odgovarajuće uređaje za pretragu da biste ih pronašli ili konsultujte plan instalacija radi smernica. Kontakt sa električnim kablovima može da dovede do strujnog udara i požara. Kontakt sa gasnom cevi može da rezultuje eksplozijom. Oštećenje vodovodne cevi može da dovede do imovinske štete i strujnog udara.

ⓘ INFORMACIJE!

- Punjač  može da se koristi ili kao slobodno stojeći ili kao montiran na zid.
1. Da biste montirali punjač  na zid, postavite 2 vijka na zid 76,2 mm jedan od drugog kako je navedeno na slici B, pomoću 2 tiple.
 2. Da biste učvrstili punjač, koristite vijke sa okruglom glavom sa prečnikom glave vijka 7-8 mm. Ostavite glavu vijka da viri na udaljenosti od pribl. 8 mm od zida.

3. Okačite punjač [6] na 2 vijka koristeći rupe za montažu [9] smeštene na donjoj strani. Kontrolne LED lampice punjenja (crvena [7] i zelena [8]) moraju uvek da se nalaze na donjem kraju punjača kad je punjač montiran na zid.

● Rad

● Status LED indikatora

Crveni LED [7] se osvetljava – Punjiva baterija [2] se puni.


Zeleni LED [8] se osvetljava – Punjiva baterija je potpuno napunjena.

Zeleni i crveni LED bljeskaju – Punjiva baterija je defektna.

Crveni LED bljeska – Punjiva baterija je previše hladna ili previše topla.

Zeleni LED se osvetljava (bez punjive baterije) – Punjač [6] je spreman za upotrebu.

● Provera nivoa napunjenosti punjive baterije

- Pritisnite  dugme **4** da biste proverili status punjive baterije **2**.
- Status / preostala napunjenost se prikazuje na LED lampicama za nivo punjenja **3** kako sledi (pogledajte sliku A):
- Crveno + narandžasto + zeleno = maksimalna napunjenost
 - Crveno + narandžasto = srednja napunjenost
 - Crveno = niska napunjenost

● Uklanjanje/umetanje punjive baterije

OPREZ! RIZIK OD POVREDA!

- Umetnite punjivu bateriju samo kad je alat na baterije spreman za upotrebu.
- Da biste umetnuli punjivu bateriju **2**, stavite je na šine vodilje i gurnite je u punjač **6**. Punjiva baterija čujno škljoca na svoje mesto.
- Da biste uklonili punjivu bateriju iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje punjive baterije **1** i izvucite punjivu bateriju.

● Čišćenje

⚠ **OPREZ! RIZIK OD POVREDA I OŠTEĆENJA!**

- Nikad ne koristite zapaljive rastvarače oko akumulatora, punjača ili alata.
- Očistite prašinu i prljavštinu sa oduški i električnih kontakata punjača [6] i punjive baterije [2] koristeći meku četku.

● Održavanje i skladištenje

- Skladištite punjivu bateriju [2] samo kad je delimično napunjena. Punjiva baterija treba da se napuni na 40 do 60% (crvena i narandžasta LED lampica od LED lampica za nivo punjenja [3] su osvetljene) pre skladištenja na duže periode.
- Proverite napunjenost punjive baterije otprilike svaka 3 meseca kad je skladištite na duže periode. Napunite po potrebi.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija / akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije / pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/ akukulatore na opštinsku deponiju.

● Pojednostavljena EU deklaracija o usaglašenosti

CE CE Oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	20 V / 2 Ah PUNJIVA BATERIJA PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A PUNJAČ PLG 20 C1
Model:	HG08297/HG08982
IAN / Serijski broj:	485590_2501
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Tel. 0800190639
E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 485590_2501) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 485590_2501 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs










Srpska oznaka usaglašenosti

Използвани предупреждения и символи	Страница	55
Увод	Страница	57
Употреба	Страница	57
Съдържание	Страница	58
Списък с части	Страница	58
Техническа информация	Страница	59
Общи бележки за безопасност	Страница	61
Първа употреба	Страница	68
Зареждане на акумулаторната батерия	Страница	68
Стенен монтаж	Страница	69
Работа	Страница	70
LED състояние	Страница	70
Проверка на нивото на заряд на акумулаторната батерия	Страница	71
Отстраняване/поставяне на акумулаторната батерия	Страница	71
Почистване	Страница	72
Поддръжка и съхранение	Страница	72
Изхвърляне	Страница	73
Опростена декларация за съответствие на ЕС	Страница	75
Гаранция	Страница	75
Процедиране в случай на рекламация	Страница	81
Сервиз	Страница	83

Използвани предупреждения и символи

Следните предупреждения се използват в това ръководство, върху опаковката и върху етикета с техническите характеристики:

	Следвайте предупрежденията и бележките относно безопасността!
	Прав ток/напрежение
	Променлив ток/напрежение
	Клас за защита II (двойна изолация)
	Да се използва само в помещения на закрито.
	Пазете батерийния модул от топлина и продължителна интензивна слънчева светлина.
	Предпазител
	Пазете батерийния модул от вода и влага.

	<p>Пазете батерийния модул от огън.</p>
	<p>Прочетете ръководството.</p>
	<p>Този символ означава, че инструкциите за употреба трябва да се спазват преди да се използва продукта.</p>
	<p>Този символ в комбинация с думата „Информация” предоставя допълнителна полезна информация.</p>
	<p>Информация, свързана с безопасността, и други бележки Ръководство за употреба</p>

20 V / 2 Ah АКУМУЛАТОРНА **БАТЕРИЯ PAK 20 B1 + 20 V / 2,4 A** **ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО PLG 20 C1**

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба**

Акумулаторната батерия е съвместима с всички устройства от серия Parkside X 20 V Team. Акумулаторната батерия може да се зарежда единствено със зарядни устройства от серия Parkside X 20 V TEAM.


Зарядното устройство е предназначено единствено за зареждане на батерии Parkside 20 V от серия X 20 V Team.

Продуктът не е подходящ за комерсиална употреба. Всяка друга употреба или модификация на продукта се счита за неподходяща и крие значителен риск от злополуки. Производителят не приема отговорност за повреда(повреди) поради неправилна употреба.

● Съдържание

- 1 Акумулаторна батерия
- 1 Зарядно устройство за батерии
- 1 Ръководство

● Списък с части

- 1 Бутон за освобождаване за акумулаторната батерия
- 2 Акумулаторна батерия
- 3 LED индикатори за нивото на зареждане (червено/оранжево/зелено)
- 4 Бутон  (ниво за зареждане)
- 5 Захранващ кабел с щепсел
- 6 Зарядно устройство за батерии

- 7 LED индикатор за управление на зареждането – червен
- 8 LED индикатор за управление на зареждането – зелен
- 9 Монтажни отвори (отдолу)

● Техническа информация

Батерия:

PAP 20 B1

Вид:

Li-Ion (литиево-йонна)

Номинално напрежение:

макс. 20V ===

Капацитет:

2Ah

Клетки:

5

Енергийна стойност:

40 Wh

Препоръчителна температура на околната среда:

макс. 45 °C

По време на зареждане: От +4 до +40 °C

По време на работа: От +4 до +40 °C

По време на съхранение: От +20 до +26 °C

За зареждане на акумулаторна батерия да се използват само зарядни устройства от серия Parkside X 20 V TEAM.

Зарядно устройство: **PLG 20 C1**

Вход:

Номинално напрежение: 230–240 V~

Номинална честота: 50 Hz

Номинална консумация на енергия: 65 W

Предпазител (вътрешен): 3,15 A 

Изход:

Номинално напрежение: 21,5 V

Номинален ток: 2,4 A

Вид батериен модул	Време за зареждане
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 минути
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 минути
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 минути

Клас за защита: II/(двойна изолация)

Нетно тегло: 0,76 kg

Клиентите могат да поръчват съвместими резервни батерии и зарядни устройства в онлайн магазините на Lidl за следните страни:

Германия (lidl.de), Франция (lidl.fr), Белгия (lidl.be), Чешка република (lidl.cz), Нидерландия (lidl.nl), Полша (lidl.pl), Словакия (lidl.sk), Испания (lidl.es)

Клиенти от всички останали страни могат да поръчват на www.optimex-shop.com.

Препоръчителна температура на околната среда:

По време на зареждане: От +4 до +40 °C

По време на работа: От +4 до +40 °C

По време на съхранение: От +20 до +26 °C



Общи бележки за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар и сериозно нараняване.

ЗАПИШЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

- a) **Презареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, създава риск от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електрически инструменти само с изрично посочената акумулаторна батерия.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други метални предмети, които могат да свържат един терминал с друг.** Даването “на късо” на терминалите може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При злоупотреба е възможно изхвърляне на течност от акумулаторната батерия; избягвайте контакт. В случай на случаен контакт, измийте обилно засегнатата зона с вода. При контакт на течността с очите, потърсете лекарска помощ.** Течност,

изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.



ВАЖНО! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!



Никога не зареждайте батерии, които не са акумулаторни!



Акумулаторната батерия трябва да се защитава от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина, огън, вода и влага.



Съществува риск от експлозия.

- e) Не използвайте повредена или модифицирана акумулаторна батерия с инструмента.** Повредените или модифицирани батерии имат непредсказуемо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) Акумулаторната батерия или инструмента да не се излагат на огън или екстремна температура.** Излагане на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.

- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията или да увеличи риска от пожар.
- h) Инструкциите за безопасност на съвместимите зарядни устройства трябва да се спазват.**

Ремонт

- a) Вашият инструмент трябва да се ремонтира от квалифициран техник с помощта на идентични резервни части.** Това ще гарантира, че е запазена безопасността на този електрически инструмент.
- b) Никога не ремонтирайте повредени батерийни модули.** Обслужването на батерийните модули да се извършва единствено от производителя или оторизиран сервизен партньор.

Информация за безопасност за зарядното устройство

- Разрешава се използването на продукта от деца на 8 години и повече и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, само ако те бъдат постоянно наблюдавани или са получили указания за безопасно използване на продукта и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да играят с продукта. Дейностите по почистването и поддръжката да не се извършват от деца без надзор.

- Не зареждайте обикновени батерии или батерии, различни от акумулаторни. Неспазването на тази инструкция е опасно.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен представител или подобни квалифицирани лица, за да избегнете риск.
- Електрическите части трябва да са защитени от влага. За да избегнете токов удар, не потапяйте такива части във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода. Обърнете внимание на предоставените

инструкции за почистване,
поддръжка и ремонт.

- Този продукт е подходящ за употреба само на закрито.
- **ВНИМАНИЕ!** Това зарядно устройство е предназначено за зареждане на следните видове батерийни модули:

Батериен модул Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 клетки
PAP 20 B2	2 Ah	5 клетки
PAP 20 B3	4 Ah	10 клетки
PAPS 204 A1	4 Ah	5 клетки
PAPS 208 A1	8 Ah	10 клетки

● Първа употреба

● Зареждане на акумулаторната батерия

❗ **ИНФОРМАЦИЯ:**

- Акумулаторната батерия [2] може да се зарежда по всяко време без да се намалява нейният експлоатационен живот. Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия.
 - Заредете акумулаторната батерия преди употреба, когато е на средно или ниско ниво.
 - LED индикаторите за управление на зареждането (червен [7] и зелен [8]) показват състоянието на зарядното устройство [6] и на акумулаторната батерия (виж. Фиг. А).
1. Поставете акумулаторната батерия [2] в зарядното устройство [6].
 2. Вкарайте щепсела [5] в контакта.
 3. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, отстранете я от зарядното устройство. Извадете щепсела от контакта.

● Стенен монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- При пробиване внимавайте да не повредите охранващите тръбопроводи. Използвайте подходящи устройства за търсене, за да ги откриете, или се консултирайте с инсталационния план за справка. Контакт с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар. Контакт с газова тръба може да доведе до експлозия. Повреда на водопровод може да доведе до щети върху собствеността и до токов удар.

ⓘ ИНФОРМАЦИЯ:

- Зарядното устройство **6** може да се използва самостоятелно или за стенен монтаж.
1. За да монтирате зарядното устройство **6** на стена, поставете 2 винта на разстояние 76,2 mm един от друг на стена, както е показано на Фиг. В с помощта на 2 дюбела.
 2. За да закрепите зарядното устройство, използвайте винтове с кръгла глава и диаметър на главата 7-8 mm. Оставете главата да стърчи 8 mm от стената.

3. Закачете зарядното устройство [6] на 2 винта, като използвате монтажния отвор [9], намиращ се отдолу на продукта. LED индикаторите за управление на зареждането (червен [7] и зелен [8]) трябва винаги да се намират в долния край на зарядното устройство, когато то е монтирано на стената.

● Работа

● LED състояние

Червен LED индикатор [7] светва – Акумулаторната батерия [2] се зарежда.

Зелен LED индикатор [8] светва – Акумулаторната батерия е напълно заредена.


Зелен и червен LED индикатори мигат – Акумулаторната батерия е повредена.

Мигащ червен LED индикатор

Акумулаторната батерия е твърде студена или твърде гореща.

Зелен LED индикатор светва (без акумулаторна батерия) – Зарядното устройство [6] е готово за употреба.

● Проверка на нивото на заряд на акумулаторната батерия

- Натиснете бутона  **4**, за да проверите състоянието на акумулаторната батерия **2**.

Състоянието/остатъчният заряд ще бъде показан на LED индикаторите за зареждане **3** както следва (вж. фиг. А):

- Червено + оранжево + зелено = максимален заряд
- Червено + оранжево = среден заряд
- Червено = малък заряд

● Отстраняване/поставяне на акумулаторната батерия

ВАЖНО! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Поставете акумулаторната батерия, когато инструментът, работещ на батерии, е готов за употреба.
- За да поставите акумулаторната батерия **2**, поставете я върху водача и я натиснете в зарядното устройство **6**. Чува се как акумулаторната батерия щраква на място.

- За изваждане на акумулаторната батерия от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия [1] и издърпайте акумулаторната батерия навън.

● Почистване

⚠ **ВАЖНО! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ И ЩЕТИ!**

- Никога не използвайте възпламеними или запалими разтворители около батерийни модули, зарядно устройство или инструменти.
- Почистете праха и остатъците от въздушните отвори и електрическите контакти на зарядното устройство [6] и акумулаторната батерия [2] с помощта на мека четка.

● Поддръжка и съхранение

- Съхранявайте акумулаторната батерия [2] само частично заредена. Акумулаторната батерия трябва да е заредена между 40 и 60% (червен и оранжев LED индикатори на нивото на зареждане [3] светват) преди съхранение за продължителен период от време.

- Проверявайте заряда на акумулаторната батерия на всеки 3 месеца при съхранение за продължителен период от време. Презареждайте, когато е необходимо.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/ акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите / акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите / комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите / акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали

са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии / акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Опростена декларация за съответствие на ЕС

☉ € Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи

за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на

ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение

и действия, които не се препоръчват от пътуването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: “За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 485590_2501) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения

Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени

транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата

на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на reclamaция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 485590_2501) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на

настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 485590_2501 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg










Маркировка за съответствие -
сърбия

Verwendete Warnhinweise und Symbole . . .	Seite	85
Einleitung	Seite	87
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	87
Lieferumfang	Seite	88
Teilebeschreibung	Seite	88
Technische Daten	Seite	89
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	91
Inbetriebnahme	Seite	98
Akkupack laden	Seite	98
Wandmontage	Seite	99
Bedienung	Seite	100
LED-Status	Seite	100
Akkuzustand prüfen	Seite	101
Akku entfernen/einsetzen	Seite	101
Reinigung	Seite	102
Wartung und Lagerung	Seite	102
Entsorgung	Seite	103
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung . .	Seite	104
Garantie	Seite	105
Abwicklung im Garantiefall	Seite	106
Service	Seite	108

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:

	Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II (zweifache Isolierung)
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!
	Sicherung
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.

	<p>Schützen Sie den Akku vor Feuer.</p>
	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	<p>Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.</p>
	<p>Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen Handlungsanweisungen</p>

20 V / 2 Ah AKKU PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A LADEGERÄT PLG 20 C1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.


Das Ladegerät ist exklusiv zur Aufladung der 20-V-PARKSIDE-Akkus der Serie X 20 V Team vorgesehen.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

- 1 Akku 20 V 2 Ah
- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung


- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Ladegerät
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün
- 9 Montagelöcher (Unterseite)

● Technische Daten

Akku:	PAP 20 B1
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20V ===
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5
Energiewert:	40 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladegerät:	PLG 20 C1
Eingang:	
Nennspannung:	230 bis 240 V~
Wechselspannung	
Nennfrequenz:	50 Hz

Nennleistungsaufnahme:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V
Nennstrom:	2,4 A

Akkupack Typ	Ladezeit
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 Minuten

Schutzklasse:	II/(zweifache Isolierung)
Nettogewicht:	0,76 kg

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Während des Betriebs: +4 bis +40 °C

Während der Lagerung: +20 bis +26 °C



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.**
- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile.**

Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) Reparieren Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von

Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie

das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.
- **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

① **INFO:**

- Der Akkupack [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
 - Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
 - Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] und des Akkupacks an (siehe Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack [2] in das Ladegerät [6].
 2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
 3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

● Wandmontage

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Geräte zum Aufspüren solcher Leitungen oder beachten Sie den Installationsplan als Leitfaden. Kontakt mit Stromkabeln kann zu einem Stromschlag oder Brand führen. Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen.

ⓘ INFO:

- Das Ladegerät **6** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Um das Ladegerät **6** an der Wand zu montieren, verankern Sie 2 Schrauben, mit Hilfe von 2 Dübeln, 76,2 mm voneinander entfernt an der Wand, beachten Sie dazu Abb. B.
 2. Verwenden Sie zur Befestigung des Ladegeräts Rundkopfschrauben mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 7 bis 8 mm. Lassen Sie die Schraubenköpfe etwa 8 mm aus der Wand herausragen.

3. Hängen Sie das Ladegerät **6** mit Hilfe der Montagelöcher **9**, die sich auf der Unterseite befinden, an den 2 Schrauben auf.
Die Ladekontroll-LEDs (rot **7** und grün **8**) müssen sich immer am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Bedienung

● LED-Status

Rote LED **7 leuchtet** – Der Akkupack **2** wird aufgeladen.


Grüne LED **8 leuchtet** – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku) – Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs **3** angezeigt (siehe Abb. A):
 - Rot + orange + grün = maximale Ladung
 - Rot + orange = mittlere Ladung
 - Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen .

● Reinigung

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Ladekontakten des Ladegeräts **[6]** und des Akkupacks **[2]** mit einer weichen Bürste.

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **[2]** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs **[3]** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte

EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 485590_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten

links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485590_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen